



Gabriele OMAGGIO

Corso Racconigi 218, 10141, Turin

gabriele.omaggio@hotmail.it

+39 339 629 4917

MULTIMEDIA TRANSLATOR

Creative, adaptable and willing to learn

Italian Citizen

Born 29.11.1990



Latest Work

August 2020

Freelance Translator

Responsible for translating issue 375 of the Italian Edition of *The Games Machine* into American English
The Games Machine, Milan

August 2019 – December 2019

Freelance Translator/Localization QA

Responsible for translating dialogue and text for *Redout: Space Assault* and *Goat of Duty*, then checking in-game and in-engine if the dialogues were working correctly.
34BigThings, Turin

June 2017 - May 2018

Freelance Translator

Localizing in Italian the videogame "*South Park: The Fractured But-Whole*" in a team.
Localizing in Italian the three DLCs of "*South Park: The Fractured But-Whole*" alone.
O.D.S., Turin

Skills

Translation

- SDL Trados
- MS Excel
- MS Word
- Google Docs

Team Communication

- Asana
- Discord
- Ringcentral Glip

Miscellaneous

- Adobe Photoshop

Languages

- Italian
- English
- French

Education



2009-2015

Bachelor's Degree in Languages for Business
English, French and German; Linguistics; History and Critique of Cinema.
University of Turin, Faculty of Languages and Literatures



2012-2013

Diploma
Localization of Audiovisual Material
O.D.S., Turin

Personal Interests

Model Collecting: I have been painting and collecting wargame models since 2002 to relax and inspire my creativity.

Creative Writing: I sometime write works of fiction for myself in my free time (mostly low fantasy).

Programming: I wish to improve my digital capabilities by learning the basics of C#.

Recommendations

Walter Rivetti – O.D.S.

rivetti.walter@gmail.com

Valerio Di Donato - 34BigThings

CEO and Game Director

vdidonato@34bigthings.com

Oscar Maeran – The Games Machine

o.maeran@aktia.it